

# LA UNION

PRECIOS DE SUSCRIPCION

Jaca: trimestre. . . UNA peseta  
Fuera: semestre. . . 2'50 id.

Se publica los Jueves

ANUNCIOS

Anuncios y comunicados a precios convencionales  
No se devuelven originales, ni se publicará ninguno que no esté firmado.

PUNTO DE SUSCRIPCION

SEMANARIO REGIONAL INDEPENDIENTE

Calle Mayor, nú. 16, Imprenta.

Año IV

REDACCION Y ADMINISTRACION

JACA

Francos  
con cierto

Toda la correspondencia á nu

Administrador

Núm. 185

Calle Mayor, 16.

Jueves 6 Octubre de 1910

## POLÍTICA FORESTAL

El árbol.

En el reducido espacio que ocupan las semillas se encierran los gérmenes de los árboles más gigantes, en cuyo verde follaje se recrea la vista cuando adquieren la plenitud de su desarrollo. Basta para adquirirle que la infantil mano de un niño entierre la semilla en sitio húmedo; menos aun, que una ráfaga de viento la arroje donde no sea destruida por los muchos enemigos que cuenta entre los seres organizados. Con la ayuda del factor tiempo por sí sola completará su desarrollo.

A los pocos días de enterrada la semilla, y al amor de la ligera humedad que le rodea, abre su tegumento, manifestándose inmediatamente en su ser dos tendencias opuestas: el tallo, ávido de luz, que sube al encuentro del sol, y la raíz, amiga de la oscuridad, que en su insaciable curiosidad, penetra en las profundidades de la tierra.

Aun cuando otra cosa parezca, no empiezan á manifestarse en el nuevo ser la lucha y contradicciones que llenan la vida de los animales, en el árbol todo es armónico: la raíz marcha en sentido opuesto al tallo, para ayudarle en las luchas por la existencia, formando su necesario complemento. Al penetrar en el suelo le sostiene para que resista los embates de los vientos, que le destruirían; defiende al terreno contra la acción erosiva de las aguas, que dejarían al árbol sin sostén, y al constituir sólidos cimientos para el edificio vegetal, le provee con sus numerosas ramificaciones de los jugos necesarios para su existencia, que extrae en caso preciso de grandes profundidades, para librarle de la muerte, que alcanza á los demás vegetales cuando una sequía prolongada priva á las capas más superficiales del suelo de la humedad indispensable para la vida.

Apenas el tallo sale de la tierra, bañándose en los rubicundos rayos del astro que nos alumbra, viste sus mejores galas, túnicas verdes, que destina á nuestro servicio, desechando las albas que pudieran perjudicarnos. El bonito color con que se adorna parece decirnos: esperad en mí fuente de salud y progreso.

Ávido de favorecernos, abre sus estomas, laboratorios en que por la clorofila ó sustancia verde con que se adorna, descompone el anhídrido carbónico, que impurifica la atmósfera, devolviéndole el oxígeno necesario para nuestra vida, y fijando el carbono, que guarda en su seno como inapreciable tesoro, que nos entrega á su muerte para calentar nuestros ateridos miembros.

Aun cuando necesita respirar, lo hace tan débilmente, que á pesar de ser un fenómeno constante, y sólo durante el día, el de la descomposición del anhídrido carbónico, consigue la supremacía de esta función para purificar la atmósfera, contrarrestando, no sólo las impurezas producidas por su respiración, sino también las más importantes producidas por los animales.

¡Qué papel tan importante el del arbolado! Si se tiene un animal en un local tan herméticamente cerrado, que no pueda renovarse el aire, perecerá, aun cuando disponga de sobrados alimentos, por transformarse con su respiración, absorbiendo oxígeno y desprendiendo anhídrido carbónico, hasta hacer imposible para la vida animal el ambiente que le rodea.

Todos los animales realizan la misma función, y siendo limitada la atmósfera terrestre, terminaría por ser impropia para la vida si á esta acción impurificadora no opusiera el arbolado su bienhechora influencia.

Apenas nacido, se alista el árbol en esta brigada sanitaria, aprovechando todos los rayos solares á su alcance como fuentes de energía, utilizada en su laboratorio para tan higiénica labor.

En su crecimiento encuentra ocupado por sus hermanos el espacio preciso para utilizar en nuestro favor sus facultades íntegras; le disputa con noble afán para alcanzar la luz necesaria á conservar sus galas y el aire que trata de purificar en el laboratorio que forma su clorofila. Para conseguirlo no apela, como los humanos, á la destrucción de sus contrarios por el acero y por el fuego; en su nobleza les disputa las alturas para aventajarles en tan bienhechora misión, terminando en tan noble emulación por pere-

cer los más débiles, víctimas heroicas que olvidaron sus necesidades para satisfacer las nuestras, aumentando los vencedores sus actividades para realizar con creces la labor de los vencidos.

J. Herreros Butragueño.

(Concluirá).

## La propiedad en Marruecos

Medios de adquirirla los europeos

Marruecos es un país de derecho musulmán y por tanto se considera como fórmula general que la tierra pertenece á Dios, pero como la colectividad Islámica está personificada en el Sultán, dicho monarca dispone de ella permitiendo en nombre de Dios que los hombres la utilicen.

Toda legislación acerca de la propiedad en la referida nación, en el Norte de Berberia y en general en todos los territorios musulmanes de rito malekita fué fundada por Sidi Khelil notable por su método y concepción extremada.

Los autores que se han ocupado de la propiedad en aquellos territorios la invaden en tres categorías á saber: que pertenece á los creyentes (musulmanes) desde tiempo inmemorial; de conquista ó adquirida por las armas y de transición.

El Sultán puede conceder una tierra á título de posesión, usufructo, ó de uso v. g. canteras, minas, subsuelo, etcétera.

Fundándose en el texto fundamental del *Hadith*, "cualquiera que vivifica una tierra muerta debe ser su propietario", el monarca hace donaciones.

También hace donación de los terrenos disfrutantes por algún tiempo y pacíficamente.

Finalmente, los terrenos conquistados, el monarca los reparte entre sus súbditos, más cuando la campaña termina por capitulación, muchas veces les deja en poder de sus antiguos propietarios.

A la donación por el Sultán llaman los indígenas *Ittaq*; al acta concediendo el usufructo de alguna propiedad *Istighal*, cuando concede solamente el uso temporal *Isterfaq*, y finalmente, denominase *Kharadj* al escrito mediante el cual los conquistados quedan dueños de sus antiguas propiedades.

Aunque no es muy común algunas veces, el Sultán, no solamente cede los terrenos sino su jurisdicción sobre las gentes que en ellos viven: á esta cesión llaman *Azib*.

Lo propio que para en la mayoría de estados musulmanes existe la propiedad del monarca, la particular, la comunal y los bienes denominados *Habons*, cuya fundación según el *Koran* constituye un acto meritorio y según Sidi Khelil "es un engendro de méritos y bendiciones que se renuevan cada día."

El *Habons* es la donación del usufructo de una cosa, por una duración

igual á la de la misma cosa. Según los malekitas es indispensable que, el que instituye se desprenda de los bienes, más esta obligación no existe en los territorios afiliados á los otros tres ritos musulmanes y admiten que el instituyente es el primer devolutario.

En Marruecos se confunde algunas veces el *Habons* que acabamos de describir con el viciado llamado *Itak el mejtah* que es el antiguo derecho de llave.

No existen en el Imperio Occidental los registros de propiedad, pero cada finca, principalmente en los terrenos *Blad el Maghsen* (país del gobierno) tiene su historial propio, haciéndose constar todas las transmisiones, á este título llaman *Aqd* y para ser válido debe estar redactado por los *adoul* (escribanos) y visado por el *Kadi* (juez).

Encabeza este título el acta de *Ihtaa* donación por el Sultán, ó de *Moukya* revivificación por larga posesión según cual sea el origen, y á medida que cambia el propietario en el mismo documento se consignan las mutaciones por medio de actas redactadas por los *adoul* con autorización del *Kadi*.

El acta de constitución de bienes *Habons* debe estar redactada también por los *adoul*, visada por el *Kadi*, y lo que en ella se prescribe debe ejecutarse inmediatamente, teniendo el mismo valor que un texto de ley.

En el país *Blad es Siba*, país independiente, y por tanto en el Rif, casi nunca se encuentran títulos de propiedad, las tierras y fincas pasan de padres á hijos sin que los poseedores conozcan el origen de sus derechos: cuando se les pregunta cuál es el origen de su propiedad, contestan simplemente: nuestros padres fueron los primeros que ocuparon el terreno, ó sea el derecho del primer ocupante.

Esta laguna no impide las transmisiones, pues cuando quieren vender una tierra, se extiende una *moukya*, acta de notoriedad firmada por doce testigos ó una *biina* por dos *adoul*, atestiguando delante de un *Kadi* que el referido propietario siempre ha disfrutado la posesión de la finca en cuestión pacíficamente. Esta acta ó título posesorio sirve de base para la inscripción de las ventas.

De esto se deduce que el derecho de propiedad lo establece el uso, y que este uso, más ó menos prolongado, dá lugar á un derecho real que se hace constar por medio de la *Moukya*.

El propietario de bienes inmuebles puede muy fácilmente ser expoliado de ellos, basta que otro individuo más potente le oponga otra *moukya* visada por un *Kadi* que haya actuado en la misma *Kabila*, y en este caso empiezan unas disputas que no es difícil terminen en una *razziya*.

Indicado en términos generales lo que es la propiedad en el Rif y los medios de adquirirla, vamos á ocuparnos de todo lo referente al caso de que el comprador sea un individuo no musulmán.

Sidi Khelil, el célebre tratadista ya citado anteriormente, dice que los in-

creyentes ó no musulmanes pueden adquirir la propiedad de los creyentes, pues lo único que les está vedado son los objetos sagrados como un libro santo ó un esclavo.

Fundándose en ello, oficialmente los extranjeros son admitidos en Marruecos al goce de la propiedad inmueble desde la Convención de Madrid y Conferencia de Algeciras, en cambio á los españoles ya nos habían concedido estos derechos los tratados de 30 de Marzo de 1870, 1.º de Mayo de 1799 y 30 de Octubre de 1861.

Según el art.º 60 del Protocolo de Algeciras, los extranjeros pueden adquirir propiedades en Marruecos; en las puertas abiertas al comercio y en un radio de diez kilómetros en torno no será necesario el consentimiento oficial, donde los extranjeros hayan adquirido propiedad, podrán edificar; en cada localidad habrá un Kadi encargado de levantar el acta de transmisión de bienes y de comprobar los títulos.

En Alcazar-Kebir, Aroila, Azemmur y eventualmente en las demás localidades del litoral ó interior, se concede autorización para las adquisiciones que hayan de hacerse en un radio de dos kilómetros alrededor de dichas poblaciones.

Cuando se trata de inmuebles no comprendidos en el art.º 60 del Protocolo de Algeciras, se necesita la presencia del Bajá para los contratos de compra-venta, pues él es la autoridad que vela por la integridad del patrimonio del Sultán.

Por el motivo que acabamos de indicar, es muy conveniente en todos los casos no hacer compras sin la autoridad dicha, pues nunca puede negarse la autorización sin un motivo muy justificado porque el Sultán tiene declarado ante los plenipotenciarios que asistieron á la Conferencia de Algeciras, que "Cuando las reformas financieras y militares se hayan realizado y la seguridad y la tranquilidad reinen en las poblaciones, no será difícil poner en práctica el ejercicio de ese derecho en el resto del país de una manera gradual, si Dios lo quiere".

Una vez indicado lo que es la propiedad y medios de adquirirla los extranjeros, basta para terminar, hacer constar que todos los litigios que puedan surgir por este motivo, están sujetos al *locus regit actum* según el Convenio de Madrid, y por tanto son de exclusiva jurisdicción del *Ohraa* ó derecho musulmán.

DR. GRESA DE CAMPS.

## Fruslerías

A un pollo que ha veraneado en Jaca

Mi veraniego y querido amigo: Una tarde de cielo encapotado y ambiente gris, de los que el alma trae tristeza otoñales, recibí tu carta, mensajera de la alegre y espléndida vida que haces por los países de lujo y ensueño que recorres. Contraste grande me causó tu misiva; fué el efecto de un suplicio de Tántalo, pues si atractivos tiene para mi acompañarte en tu bullicioso y placentero vivir, no son menos los de huir de la monótona y tranquila existencia á que tenemos que someternos los jóvenes jacetanos. No te perdono la envidia que me has causado y voy á vengarme refiriendo, según deseos, nuestra vida; relato que seguramente no ha de divertirti.

¡Que hacéis! ¡cuéntame algo! ¡que es de vuestra vida! me preguntas. ¡Nuestra vida! ¿Acaso la tenemos en el sentido que me lo dices? No amigo; no podemos llamar nuestra una vida á la cual nos amoldamos á falta de otra mejor; aquí el tiempo imprime la marcha de manera tan firme y segura á nuestra existencia, y estamos tan á merced de los cambios atmosféricos, que no hacemos lo que queremos, sino lo que el tiempo quiere que hagamos.

El otoño ha entrado de lleno en Jaca y como todos los años á estas fechas, estamos en familia; marcharon ya todos los veraneantes: al despedirlos y estrechar sus manos nos dieron un adiós de gratitud que testimoniaba el buen recuerdo que de nuestra ciudad se llevaban y la promesa de volver otro año. Hicieron bien en marchar; Jaca no está ya para veraneantes; en los paseos y sitios de público esparcimiento hay desanimación; los árboles han arrojado la verde vestidura que nos regalaba con su sombra y sobre los femeniles hombros gallardean prendas de abrigo que nos traen á la mente los fríos y despacibles días de invierno, en los que el aburrimiento nos ha de invadir de no realizarse las plausibles iniciativas de algunos jóvenes amantes de la alegría y buen humor.

Han desaparecido de nuestro programa las mañanas rientes del paseo de Alfonso XIII, donde nuestra frívola y superficial condición encontraba adecuada expansión en el ameno *fuir* y galante discreto con las bellas que allí concurrían.

¿Te acuerdas de aquellas mujeres? Algunas aún están aquí; cuando las veo pienso que son las únicas flores que podrían poetizar nuestra existencia en invierno; otras marcharon llevándose á otros lugares el encanto de sus gracias, y todas nuestras simpatías.

También han marchado de Jaca los pollos mariposas, como llamábamos á aquellos jóvenes, que hacían las delicias de las chicas y revoloteaban entre ellas gustando las mieles de su exquisita conversación. Hace pocos días tuve noticias de algunos de ellos; siguen por esos mundos de Dios, batallando en sus tenorioscas aventuras, dando tormento á las mujeres, pero ahora creo que las dejan vivir no por favor precisamente, sino porque como el tiempo va refrescando, ya no son de tanto efecto aquellas incandescentes miradas gorriz con que los socarraban.

La verdad es que los niños eran de cuidado, aunque en Jaca no hicieron una campaña muy lucida porque sabes que aquí las mujeres son más plaza fuerte que la ciudadela.

Hemos tenido seis días de teatro; lo mejor y más moderno en opereta y lo más bueno y antiguo en zarzuela grande nos sirvió la compañía Cornadó; á esta y su labor júzguela el amigo Arturino, yo solo he de decirte que Jaca entera acudió al teatro que presentaba aspecto de coliseo de primer orden y que pasamos seis noches admirables; las mujeres bellísimas y muy bien ataviadas; ¡vaya un gusto en el vestir! Si hubieras visto lo hermosas que estaba aquella morena de los ojazos que te quitaba el sentido, hubieras perdido el común para hacer un disparate; en fin, conténtate con que te diga que me parece aún se acuerda de tu persona.

Ya que de teatros hablamos, voy á darte una noticia: se dice que algunos jóvenes tan entusiastas como decididos admiradores de Talía, van á formar un cuadro de declamación para solazar al respetable público los domingos y demás fiestas de guardar. Yo los felicito: buena es la idea y si se lleva á cabo, todos tendremos parte en el éxito; unos por su labor artística, otros porque bastante haremos convenciendo á los que ya restan entusiasmos siguiendo la inveterada costumbre del perro del hortelano, aunque en esta ocasión nos sobran ganas de comer para que nos detenga ningún perro de hortelano. Ya te pondré al corriente del asunto así que empiece á funcionar la simpática compañía de aficionados.

Ahora, la vida en el casino empieza á estar en auge; allí pasamos gran parte de la tarde repartiendo los horas entre la culta y amena conversación, lectura de periódicos y alguno que otro recreo, excluidos desde luego los juegos de apuesta y azar porque en estos términos los prohíbe la ley y ya sabes que aquí la respetamos. A las seis ó las siete paseamos por la calle Mayor, si no hace frío, punto de reunión de las diez ó doce ingenuas que en esta ciudad son la corta pero bella representación del sexo debil: pasean alegres y animadas, brindando con risas á la vida.

Al pasar por junto á ellas nuestros gallardos, *sin calavera*, las dirigen miradas de fuego que caldean el ambiente y á los femeninos rostros acuden oleajes de amoroso rubor. Yo veo esto y me pregunto: ¿nacera algún idilio? ¡quién lo sabe! Hay aquí un grave inconveniente para ello y es que en que el frío aprieta, la juventud de ambos sexos no tiene donde reunirse, y naturalmente, no hay aquello de que el trato engendra cariño: para esto creo la gran idea de algunos amigos míos: asfaltar un local apropiado pa-

ra patinar, encontrando así un sitio de recreo donde divertirse las tardes frías, oscuras y largas de invierno: buena es la idea y aunque no se realice, bueno es también que vayamos asfaltando de sanas intenciones. nuestros propósitos para lo venidero: si lo del escatin llega á realizarse, serán deliciosos los amorosos devaneos en el voluptuoso deslizarse del patín y nos divertiremos mucho, que es lo que se desea.

En fin, mi amigo, termino ya, porque sino esto sería más largo que la cuestión religiosa y no quiero darte la lata. Escríbeme de vez en cuando, pues aunque tú te diviertas y yo me aburra, ya sabes aquello de que «entre dos que bien se quieren...» A tu disposición queda tu devotísimo si que también veraniego amigo,

Crispin.

## Correspondencia

### MADRID

La política.—Las negociaciones con Marruecos.

Pasado mañana es el día señalado para que el Parlamento vuelva á comenzar sus funciones.

A él vá el Gobierno después de haber sorteado dificultades tan graves como la huelga de Bilbao, la agitación clerical y la obrera y de haber hecho abortar los planes de socialistas, ácratas y radicales que, durante este verano, soñaron con reproducir sucesos como los de Julio del año anterior.

Aunque su labor se hubiera reducido á eso sería lo bastante para poder responder de su gestión ante la Representación nacional.

Pero en su programa parlamentario figuran proyectos de alta trascendencia económica, social y política, base, seguramente, algunos de ellos de nuestra futura y total reconstitución y sería lástima que las intrigas de los unos y la obstrucción que se anuncia de los otros malograsen aquellos intentos.

El Sr. Canalejas ha querido tener garantías, por lo que se refiere á su partido y, al efecto, ha celebrado una importante conferencia con el Sr. Morret, de la cual parece haber quedado satisfecho y debe haber motivo para tal satisfacción, porque los periódicos de la sociedad editorial han cambiado de frente, observándose que su actitud es más benévola para el Gobierno.

Claro está que no es cosa de hacerse ilusiones respecto á ciertos apoyos, pues todos sabemos lo que significan y hasta dónde pueden llegar, pero, en fin, aquellos, por lo pronto, son ciertos y es lo que importa.

El debate político alcanzará grandes vuelos, á juzgar por los anuncios y los carlistas é integristas no han de desaprovechar la ocasión, como tampoco la desaprovecharán Pablo Iglesias y los republicanos para hacer campaña muy movida, en la cual no les faltará, acaso, el auxilio de los disgustados y de quien lo intentan todavía sueños como los del famoso bloque.

El tiempo lo dirá.

" "

Ya tenemos en funciones de Embajador al Mokri y camino de Fez al Muaza. No se quejará el ministro del Sultán de los honores máximos que se le han concedido y del alojamiento espléndido que se le ha dado, y lo único que hace falta es que, al entrar en la Sala de Juntas del Ministerio de Estado, deje á la puerta sus prejuicios de amigo demasiado cariñoso de Francia.

La prensa gubernamental de todos los matices se ha puesto al lado del Gobierno en la cuestión de las negociaciones con el Mokri, respondiendo así á la campaña insidiosa de los periódicos afectos más ó menos del *Quasi d'Orsay*.

En estas nuevas conferencias no va-

mos á tratar, precisamente, con el Mokri, sino con Francia, directora, en nuestro daño, de la tramoya que trata de representar el Embajador de Muley Hafid é instigadora de la campaña de nuestros radicales contra la política de nuestra expansión en Marruecos.

Pero contra las habilidades del Mokri están la decisión del Gobierno y la firmeza del Sr. García Prieto, auxiliado tan poderosamente por el Sr. Piña y del Sr. González Hontoria y no es creíble que nuestros intereses legítimos, indiscutibles en el Mogreb puedan salir perjudicados.

La negociación parece que vá á ser rápida, pues todos tienen en ello interés, lo mismo moros que cristianos.

El Corresponsal

4 Octubre 1910.

## IMPRESIONES DE UN VIAJE

### Al pasar...

A orillas del río Ezca, que espumoso desciende desde las crestas del Píreneo cercano, se extiende la villa de Isaba, populosa parroquia, esmaltada de vegetación exuberante, digna de que en ella el viajero fije sus miradas y sobre la cual el Hacedor ha derramado todas las gracias del más preciado Edén.

Quien ávido de impresiones quiera admirar las maravillas del campo, vaya á las montañas navarras y de seguro aplaudirá el momento en que pensó hacer excursión tan pintoresca. Enlaza á Isaba con el resto del mundo, limpia y bien cuidada carretera, abierta en parajes accidentados pero pintorescos y llenos de encantos, que sorprenden continuamente con el variado atractivo que ofrece la vista de profundos valles y elevados montes, de riachuelos que serpean por el fondo de aquellos, de cascadas que se despeñan de altísimas cumbres, de bosques seculares ó montañas cortadas con variados tintes y perspectivas que hacen más pintorescos la multitud de pueblos que bordean el camino. A ese rincón delicioso de la provincia y obispado de Pamplona, fuimos nosotros, viajeros en vehículo microscópico, que hace el servicio de correos. Vemos al pasar pueblos tan pintorescos como Burgui, Roncal, cuna del inmortal Gaiarre, que orgulloso al caminante muestra los legados grandiosos de su hijo predilecto, y la noche reina cuando entramos á Isaba, terminó por aquél día nuestra excursión. La lluvia que con su gotear á intervalos amenaza ser torrencial, no intimida á los curiosos, acechadores de la llegada del correo, portador de ráfagas de vida nueva y aires de fuera. Constituye el arribo de la diligencia espectáculo de atracciones del que disfrutan con deleite buen número de personas de la localidad y las familias que en aquellos parajes deliciosos pasan los meses estivales.

Más agradable impresión que el que espera, recibe el viajero que llega; sin ser un lince, pronto adivina el carácter franco de los isabanos, traducido en deseos ostensibles de agradar.

Cambiamos saludos con antiguos y buenos amigos que nos presentan á los suyos, y en grupo compacto avanzamos hacia el centro de la villa; viste de gala, ofrece el aspecto halagador de una ciudad rica, aprestándose á celebrar sus fiestas.

¿Describirlas? No hace falta. Animadas han sido con la animación característica de todo pueblo que tiene medios propios de vida y debe á un ramo tan importante como es la ganadería, fuertes y saneados capitales, manejados por sus poseedores con los ojos puestos en el suelo patrio por cuyo engrandecimiento y resurgir laboran todos constantemente.

Algunos números hay, sin embargo merecedores, por su importancia, de especial mención. Lugar preferente tiene entre ellos, el solemne reparto de premios á los niños de las escuelas públicas, acto solemnisimo que fué presidido por las autoridades y Junta local de instrucción y dió lugar á una fiesta brillantísima, reveladora de los talentos que atesoran los señores profesores de los dos centros docentes de la villa.

Un rapazuelo muy simpático, dijo con soltura y viveza el discurso de apertura y seguidamente sus condiscípulos interpretaron, con gracejo poco común en edad tan corta, los juguetes cómicos "No hay mal que por bien no venga," "El Padrón municipal," y "La falsa princesa," cuyas situaciones y chistes celebró expansivamente la concurrencia numerosa y conquistaron aplausos y parabienes para los artistas diminutos, que á mí me hacían el efecto de pollicromos polichinelas, movidos por invisibles hilos.

Edificios modernos, esbeltos, con sus bien decoradas fachadas y amplias ventanas, dan á Isaba, en su entrada, aspecto de coquetona y bonita ciudad. Llama desde el primer momento la atención un hotelito, sencillamente bello, que se levanta á la derecha de la carretera, rodeado de jardín delicioso, exhalador de embalsamadores perfumes.

Por sus ventanas abiertas de par en par, salen raudales de luz que iluminan la calle envuelta en sombras; atraídos por sus encantos nos acercamos á él y nuestra admiración y entusiasmos suben de punto cuando hasta nosotros llegan, confundidos con el suave susurro que del bosque cercano trae el viento entre sus ondas, los ecos extasiadores de una página de Lohengrin, interpretada al piano con gusto y arte de sentimental maestro.

—Vive aquí alguna hada encantada?—preguntamos.

—No, es la residencia veraniega de un opulento señor que tiene la habitual en Madrid. Y los isabanos nos hablan de él con entusiasmo que denota admiración. Poniendo en sus palabras dejos de orgullo, á coro dicen: "D. Angel Galé (su nombre) es paisano nuestro," y mostrannos entre grandes regocijos, dos edificios vastísimos, en construcción, con destino á matadero, lavadero y casa de baños, que el Sr. Galé en un rasgo de espléndida munificencia, regala á su pueblo natal. Simultáneamente con estas obras, se realizan otras en las escuelas públicas, á las cuales tambien el señor Galé ha dedicado, de su peculiar particular, una suma respetable.

En el salón de fiestas del hotelito veraniego, piecicilla diminuta que abre sus puertas al jardín anchuroso, exornado con sencilla elegancia, se reúne casi á diario la buena sociedad isabana, para celebrar bailes animados y amenas tertulias...

Llegamos á esta mansión deliciosa en el momento preciso de más riente animación. Una señorita sentada al piano interpreta páginas selectas de música italiana; Angel Galé, decididor y ameno encanta á todos. Tiene su decir perfume grato á las mujeres y su conversación variedad y amenidades que retienen junto á sí á sus amigos con entusiasmo dnradero; algunos de los invitados, sentados en las sillas que cercan la cámara, escuchan atentos la música que á raudales brota del aristocrático instrumento; los jóvenes preparan alegres el baile que va á celebrarse, y las mamás, plantas exóticas, en aquel ambiente de franca juventud, miran al campo por las ventanas, aspirando las tonificantes brisas de aquel día espléndido.

Impulsado por no se que fuerza interior me acerqué al piano... para volver las hojas de la música en que la ejecutante leía.

Me dió las gracias dulcemente y siguió tocando.

Sus dedos finos, amarfilinados, hacían brotar una armonía vaga, suave, misteriosa, como las armonías de la Naturaleza Yo la escuchaba absorto. Aquella joven, casi niña, apenas ha traspuesto el estrecho puente que separa la infancia de la juventud, parecíome distinta á todas, y sentí por ella la pura admiración que inspira siempre todo lo excepcional...

En Isaba, se respira por doquier bienestar y riqueza. Los bosques pobladísimos de su extenso monte, ceden anualmente al hacha destructora, miles y miles de corpulentos troncos, para empresas explotadoras que los adquieren á precios muy remuneradores; en sus pradería y puertos encuentran alimentación fina y nutritiva unas cincuenta á sesenta mil cabezas de ganado lanar, pertenecientes en su totalidad á propietarios del país, y lleva á los mercados nacionales, donde por su bondad son muy solicitados, productos de tan inmediato y necesario consumo como la lana y el queso, que lo elabora en cantidades verdaderamente asombrosas. Tiene comercios importantes, casas de huéspedes y posadas, con todo el confort de las grandes fondas, é invitan á la vida de sociedad y relación, dos casinos, uno punto de reunión de los ganaderos, centro en el que nacen al calor de grandes entusiasmos, empresas y negocios siempre lucrativas para el país, y otro en el que con el esparcimiento y solaz grato se estrechan y confunden las clases acomodadas de la localidad. Recuerdos gratísimos guardamos de Isaba y de los días plácidos que allí pasamos siempre nos acordaremos.

FAUSTO ABAD.

## Gacetillas

En el tren correo de ayer salió para Lérida, donde en uso de licencia permanecerá una temporada, el dignísimo General Gobernador militar de esta plaza Excmo. Sr. D. Juan B. Puñet. Durante su ausencia se ha encargado del mando militar de la provincia, don Federico Gómez Mariscal, bizarro Coronel del Regimiento de Galicia.

Acompañan en su viaje al Sr. Puñet, su distinguida esposa y bellas hijas. También en el mismo tren salió para Madrid, con objeto de tomar parte en las deliberaciones del Senado el Excmo. Sr. Obispo de Jaca.

Nos complacemos en poder comunicar á nuestros lectores se halla bastante mejorada de la dolencia que hace unos días le retiene en cama, la bellísima y gentil señorita María González, hija de nuestro Alcalde.

Deseamos de todas veras el pronto y total restablecimiento de la enferma.

En la madrugada de hoy ha contraído matrimonial enlace con la señorita de esta ciudad Catalina Fanlo, el reputado profesor de música director de la banda municipal, D. Juan Pomar.

Luto reciente de los contrayentes ha limitado la asistencia á la ceremonia religiosa á sus deudos y amigos más próximos.

Deseamos al nuevo matrimonio eternas venturas.

En sustitución del capitán de administración militar D. Eduardo Armijo, trasladado á Zaragoza, ha sido destinado al Parque de esta ciudad el de igual graduación D. Rodolfo de la Rubia, quien no ha mucho tiempo prestó en esta plaza sus servicios.

El domingo último se celebró en esta ciudad la acostumbrada procesión

del Rosario. La lluvia persistente hizo que se desistiera de ir en procesión á la ermita del Rosario, recorriendo los fieles las murallas de la ciudad y las calles Mayor, Reloj y Santo Domingo, en cuya iglesia predicó el Sr. Obispo elocuentísimo sermón, cantando las excelencias del rezo del Santo Rosario como medio de regenerar á la Sociedad actual y de implorar los divinos auxilios para la salvación de España.

Nuestro querido amigo y colaborador, el joven abogado D. Enrique Laguna, que en esta ciudad ha pasado los meses estivales, regresó el martes último á su casa de Biescas desde donde, después de haber pasado unos días al lado de su familia, se trasladará á Madrid, para continuar sus estudios.

La importante casa editorial de don Faustino Gambón de Huesca, se ha encargado mediante contrato de la impresión y administración de nuestro apreciable colega de aquella capital la *Voz de la provincia*. La reconocida actividad del señor Gambón, inducen á pensar que esta empresa periodística, entra en una nueva era de prosperidades que nosotros le deseamos sea en todos sus aspectos fecunda y lucrativa.

Nos dicen de Madrid que merced á las gestiones de nuestro amigo el Excelentísimo Sr. Duque de Bivona y de D. Valentín Garrayre, diputado á Cortes por este Distrito, el Director General de obras públicas ha firmado las órdenes oportunas, mandando librar la cantidad de 1.684 pesetas para el replanteo de la carretera de Aragüés del Puerto.

Para sus habituales residencias de invierno, una vez pasado el verano en sus casas de esta ciudad, han salido: D.<sup>a</sup> María Torres de Rodríguez é hijos para Madrid; D. Vicente Vieites y familia, para Valencia; los señores marqueses de Lacadena, para Zaragoza, y D.<sup>a</sup> Aurora Martínez, Vda. de Allué, para Lupiñén.

Circula el rumor que recogemos á título de información, de que el dignísimo señor Coronel del Regimiento de Galicia, D. Federico Gómez Mariscal, está animado de muy buenos deseos para traer á nuestra plaza las dependencias y oficinas todas de dicho cuerpo, así como también el cuadro de jefes y oficiales del tercer batallón, cuya residencia tienen hoy en Zaragoza. A mayor abundamiento, se dice que cerca de nuestras autoridades, se han hecho algunas gestiones encaminadas á aquél fin, y nosotros que conocemos, cuanto interesa al Ayuntamiento el fomento de los intereses locales, sinceramente creemos dará al elemento militar toda suerte de facilidades, á fin de que el proyecto que es para Jaca vitalísimo, no quede en tal, sino que por el contrario sea cuanto antes realidad lisonjera.

En Zaragoza ha fallecido nuestro amigo el pundonoroso capitán de Infantería D. Saturnino Bertolín Lasala, víctima de larga y penosa afección.

Reciban su apenada viuda D.<sup>a</sup> Micaela Cortiles, hijos y hermanos, nuestros buenos amigos D. Jesús y D. Gaspar, la expresión de nuestro pesar sincero, ante la desgracia que les aflige.

En la casa refugio para pobres transeuntes ha realizado nuestro Ayuntamiento mejoras importantes, dotándola de condiciones de higiene y salubridad muy necesarias.

El primer teniente de infantería don Félix Gavari, que en el Regimiento de Gerona prestó sus servicios en Ja

ca, ha ingresado en la Guardia civil, siendo destinado á la comandancia de esta provincia.

A la temprana edad de 7 años y después de penosísima enfermedad, el jueves último falleció en esta ciudad el niño Salvador Aguado Martínez, hijo del pundonoroso comandante del Regimiento de Galicia, nuestro buen amigo D. Quirico, á quien con su distinguida señora é hijos, hacemos presente la participación que en su justo dolor tomamos.

En el sorteo de la Lotería Nacional últimamente celebrado en Madrid, salió premiado el número 4.689 vendido en la Administración de esta ciudad.

Ayer fué conducido á su última morada el cadáver del honrado horticultor de esta ciudad D. Feliciano Villanúa Lalaguna, fallecido víctima de desgraciado accidente.

Descanse en paz el finado y reciban sus deudos, muy en especial su hijo, D. Lorenzo, maestro de taller del Parque de Artillería de esta plaza, la expresión sincera de nuestro pesar.

Ha sido nombrado catedrático de este Seminario Conciliar, el joven presbítero D. Félix Galindo, Enhorabuena.

Hállase en Zaragoza, donde al lado de su familia pasará una temporada la distinguida señora D.<sup>a</sup> Petra Laclausa, esposa de nuestro buen amigo don Agustín Castejón, ilustrado médico de esta ciudad.

Ha salido para Bélgica, donde fija su residencia accidentalmente, interin practica sus estudios en la escuela de ingenieros agrónomos su hijo Emilio, la distinguida Sra. D.<sup>a</sup> Pilar Bescós, Viuda de Ara.

La Dirección general ha aprobado el expediente informativo de la carretera de Sos á Ruesta á Bailo, dando por aprobado definitivamente el proyecto de la misma.

Se han dado las órdenes oportunas á los Alcaldes y Ayuntamientos de la nación para que consignen en los presupuestos correspondientes al próximo año 1911, las cantidades necesarias para los trabajos del Censo de población.

Ha sido concedida la gratificación anual de 600 pesetas, correspondiente á los diez años de efectividad en su empleo, al comandante de infantería D. Arturo San Román Taboada, destinado en el fuerte de Coll de Ladroneas.

Por el ministerio de la Guerra se ha concedido autorización para que se lleve á efecto la instalación de filtros en la Ciudadela de Jaca, disponiendo que de las 2 280 pesetas á que asciende, se satisfagan 1 530 que importan los elementos desmontables y las 750 pesetas restantes con cargo á los fondos del material de Ingenieros.

Recordamos á los señores jueces municipales del partido de Jaca que dentro de los primeros días de cada mes vienen obligados á remitir á la Abogacía del Estado, á los efectos de investigación del impuesto de derechos reales, relación de todas las personas que hayan fallecido en sus respectivos pueblos durante el citado periodo de tiempo, teniendo cuidado de consignar en las mismas con toda claridad la edad, quiénes son sus herederos, cuántos hijos dejan y si han hecho ó no testamento.

Los pobres de solemnidad y personas que carezcan de bienes, no deben consignarse, como asimismo los fallecidos menores de 14 años,

DEL EXTRANJERO

Un periódico feminista de los Estados Unidos publica una reseña de la condición de las mujeres en algunos países donde aun subsiste la barbarie y se las considera como bestias de carga.

En Uganda se vende una mujer por un paquete de agujas ó de cartuchos, como precio corriente.

Entre los cafres, una mujer vale de dos á diez bueyes, según su fuerza física. En el Turquestán, el precio se paga en manteca.

En el Kantchanka, una hermosa vale de uno á diez renos.

Pero donde se «bate el record» es en la Australia septentrional. Allí se paga por una mujer una caja de fósforos. ¡No hay nada más barato!

En adelante, se podrá ver con toda claridad cómo funciona nuestro cerebro al ser accionado por la energía mental del hombre.

Un sabio, el profesor Baff, catedrático de Psicología en la Universidad de Massachusetts, ha ideado un aparato, cuyo perfeccionamiento persigue, y gracias al cual se podrá investigar el pensamiento humano y seguir

la marcha del cerebro en sus operaciones intelectuales.

De este modo se distinguirá fácilmente el cerebro de un hombre de talento del cerebro de un mentecato.

El profesor Baff trabaja al mismo tiempo, ayudado por un sabio argentino, en la construcción de un instrumento que, con ayuda de los rayos X, aumentará en seis mil diámetros las células cerebrales.

«Todavía no se sabe—dice el profesor—si el pensamiento tiene ó nó su origen en el cerebro. Este misterio se desvanecerá cuando podamos tomar vistas cinematográficas del trabajo cerebral».

Cuando podamos estudiar el movimiento de la substancia gris del cerebro será bien sencillo medir la capacidad mental de cualquier individuo y descubrir sus aptitudes para tal ó cual profesión.

Por este procedimiento podremos también descubrir á los criminales, puesto que su cerebro no nos ocultará la verdad por mucho que el culpable la niegue».

Los músicos son irritables, pero la música, según el dicho corriente, dulcifica las costumbres. Las costumbres de los que no son músicos, por lo visto.

Y la música hace algo más que dulcificar; cura. La musicoterapia es un hecho.

David calmaba los ataques histéricos de Saul con el son de su arpa. Y este método ha sido renovado en nuestros días, principalmente con los locos.

Bourdelot refiere el caso de una elevada dama que se volvió loca á causa de las infidelidades de su marido. El médico hizo que detrás de las cortinas de la alcoba se escondieran algunos músicos, que daban tres conciertos al día, con el género de música más apropiado á su situación. Este remedio, aplicado durante diez y ocho días, hizo que la dama recobrara el juicio.

El mismo autor habla de un músico que experimentaba violentos accesos de furor y de enajenación mental. Algunos amigos que le velaban por la noche, á fin de no dormirse organizaron un concierto. Apenas el enfermo oyó la música quedóse tranquilo, y con mucha suavidad interpelló á todos los músicos, llamándoles por sus nombres, para saber cual de ellos había cometido una falta. Encantados sus camaradas, continuaron la sinfonía, y cuando ésta acabó, el enfermo estaba completamente curado.

SE ARRIENDA el tercer piso de la casa núm. 37 de la calle Mayor. Dirigirse á la sastrería de la misma casa.

BOLSA

Cotización de la Bolsa de Madrid en el día 4 de Octubre de 1910.

Valores del Estado

	Interior.	Cambios
Fin corriente . . . . .	83'85	
Idem fin próximo . . . . .	84'05	
Serie F. de 50 000 pesetas nominales	96'37	
» E. de 25 000 « «	97'56	
» D. de 12 500 « «	99'50	
» C. de 5 000 « «	56'50	
» B. de 2 500 « «	94'05	
» A. de 500 « «	87'10	
» G. y H. de 100 y 200	85'22	
En diferentes series . . . . .	60'00	
	Amortizable	
Serie F. de 50.000 ptas nominales...	110'00	
» E. de 25.000 « «	100'90	
» D. de 12.000 « «	120'22	
» C. de 5.000 « «	100'00	
» B. de 2.500 « «	100'64	
» A. de 500 « «	102'00	
En diferentes series . . . . .	102'00	
	Obligaciones del Tesoro	
Serie A. de 500 pesetas . . . . .	101'00	
» B. de 5 000 « «	101'00	
	Cambios	
Londres . . . . .	27'02	
Paris . . . . .	7'00	

Tip. Vda. R. Abad. Mayor, 16

SECCION DE ANUNCIOS

**ABONOS MINERALES** Los tan acreditados **ABONOS MINERALES**, de la casa **Saint Gobaint** (francés) traídos directamente de fábrica, se venden en **EL SIGLO**, Mayor, 15. **JACA**

**ALMACENES DE SAL Y ABONOS MINERALES**  
Próxima la época de la siembra de los trigos, ofrezco á los labradores en general abonos superiores, de las más acreditadas marcas y recién llegados, directamente de origen: estos son de **Saint-Gobain (Francesa)** y de los **Sres. Corella, Agelet y C.<sup>a</sup> y D. Manuel Ambros**, ambas de Zaragoza.  
Los hay en todas graduaciones, para aplicarlos según las clases de tierra y sin competencia en calidad y precios. Pueden tener la seguridad los que me honren con sus compras de que irán muy bien servidos.

Vendo trigo de mi cosecha para sembrar, de gran rendimiento.  
COMERCIO DE JOSE LACASA IPIENS, MAYOR, 28 JACA

**Funeraria Económica** DE **Victoriano**  
**Cajal** Obispo, 7, **JACA**

En este acreditado establecimiento, se ha recibido recientemente un extensísimo surtido en coronas de pluma y raso, ramos de seda y talco para ornamentación de Iglesias y habitaciones. Flores sueltas, pensamientos, rosas, violetas, siemprevivas. Diademas de azahar, y en general todo lo concerniente al ramo de floricultura artificial.

Grandes rebajas en las cajas mortuorias. Para el Hospital, Amparo y pobres de mayor necesidad, se hacen rebajas especiales. Cajas adornadas con cintas blancas anchas y estrechas, 5 pesetas; las mismas adornadas con cintas lustre y alegorias, 6 id.; Cajas forradas con sateñes superiores y alegorias, 9 id., y así sucesivamente, hasta las de precios más elevados.

Se sirven con prontitud y esmero, cuantos encargos en el ramo de baulería, se sirvan hacer á esta casa.

Venta de cruces de hierro para sepultura. Alquiler y venta de coronas para adornar las tumbas.

Cajas moldeadas, forradas con panilla brochada y lisa, guarnecidas con elegantes adornos.

Cajas zinc para embalsamamientos, en todos los tamaños.

No compréis sin antes visitar la **FUNERARIA ECONOMICA** de **Victoriano Cajal**, Obispo, 7, **JACA**.

**COMPañIA TRANSATLANTICA**  
Antes Antonio López y Compañía

El vapor **Satruestegui** saldrá de Barcelona el 3 de Noviembre con dirección á Montevideo y Buenos Aires.

Para más antecedentes de pasajes en Jaca, dirigirse, Calle Mayor, 43, principal, izquierda.

**Manuel del Olmo**  
MÉDICO CIRUJANO

Partos, enfermedades de mujeres y de los niños.—Operaciones de todas clases.

PLAZA SAN PEDRO, 4. 2.º «LA INTERNACIONAL»,  
Consulta de 11 á 1 y de 3 á 5  
GRATIS Á LOS POBRES

**D. FELICIANO VILLANÚA**  
LALAGUNA  
Falleció el lunes á las 6 y 1/2 de la tarde, á los 56 años  
HABIENDO RECIBIDO LA BENEDICIÓN APOSTÓLICA  
R. I. P.  
Sus apenados hijos D. Lorenzo, Maestro de taller del Parque de Artillería, D.ª Rosario; hermano D. Manuel, hija política D.ª María Hervás, nieto, tíos, primos y demás parientes.  
Tienen el profundo sentimiento de participar á sus amigos y relacionados tan sensible pérdida, les suplican tengan presente en sus oraciones el alma de dicho señor, de cuyo favor les quedarán reconocidos.  
Jaca y Octubre de 1910.

**ANTONIO LAMARQUE**  
MÉDICO MILITAR  
Especialista en partos, gargaranta, nariz y oídos.  
CONSULTA DE 10 á 12  
LA INTERNACIONAL  
JACA

**La Verense**  
FÁBRICA DE BALDOSAS HIDRÁULICAS  
Objetos de mármol comprimido y cemento armado en todas sus aplicaciones.  
PREMIADA CON MEDALLA DE ORO  
Almacenes de Cemento y Portland del país y extranjero.  
Construcción en general de herramientas y útiles para contratos y obras públicas.  
BARBASTRO  
Para pedidos y condiciones dirigirse en Jaca, á Gabriel Almuzara, calle Bellido, (casa de La Felipa)

**HERNANDEZ**  
DENTISTA  
Coso 74, casa del *Heraldo*. En Jaca el segundo domingo y lunes de cada mes.  
**Hotel Mur**  
**JOSÉ CASAS**  
MÉDICO-CIRUJANO  
ESPECIALISTA EN PARTOS y enfermedades de la mujer y de los niños  
CONSULTA de 11 á 1 y de 5 á 7. Mayor, 43, 2.º izquierda.—JACA.

**ZOTAL** Regis trado.  
BURGAYNE.-LONDRES  
Cura todas las enfermedades del ganado y las plantas.  
**DEPÓSITO.-El Siglo.-JACA**